May 2011 English(英語)

# Hello Kawasal

English, Chinese, Korean, Spanish, Portuguese, Tagalog, Easy Japanese versions are available. Please visit the Kawasaki International Association's homepage: http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html (財) Kawasaki International Association 〒211-0033 Kanagawa-ken Kawasaki-shi Nakahara-ku Kizuki

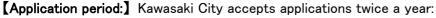
Gion-cho 2-2 Tm.044-435-7000 Fax 044- 435-7010 http://www.kian.or.jp/ E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp

# NOW TAKING APPLICATIONS FOR PUBLIC HOUSING

[Public housing is:] constructed by city and national governments so that low-income people with housing problems can rent at reasonable rates. Unlike on the private market, there's an application period, income criteria and other rules. There's no key money or renewal fee, but a tenant's income is checked every year to determine their rental rate.

[Application criteria:] (1) resident of Kawasaki City or have worked at the same job in Kawasaki for more than a year

- (2) monthly income not above a certain level
- (3) having serious problems related to housing etc.



May (Spring) · · · late May to early June

(for moving in between October and the following March)

October (Fall) ...late October to early November

(for moving in between the following April and September)

[Contact:] Kawasaki City Public Housing Supply Corporation, Public Housing Management Section TEL 044(244)7578 http://www.kawasaki-jk.or.jp/shiei/index.php4

## INFORMATION SESSION FOR FOREIGN RESIDENTS ABOUT HOW TO APPLY FOR PUBLIC HOUSING

**(When:)** Sunday, May 29 1:30 - 4:00pm

[Where:] Kawasaki International Center (12-minute walk from Motosumiyoshi Station on the

Tokyu Toyoko / Meguro Lines)

**(What to bring:)** documents confirming your previous year's income (e.g. withholding tax slip)

【Limit】20 participants (make your reservation by phone no later than May 20th)

**[More information or to apply:]** Kawasaki International Association

TEL. 044-435-7000 FAX. 044-435-7010

#### DOMESTIC VIOLENCE COUNSELING IN FOREIGN LANGUAGES

The words "Domestic violence" (DV) usually mean violence committed by a spouse, but can also include violence from a common-law spouse or ex-spouse: one family member trying to control another through violence. DV committed in front of a child is child abuse, for it can leave deep physical and emotional scars upon the child as well as the direct victim. DV is a serious human rights violation as well as a crime, and society has no choice but to try to end it.

# Consultations regarding DV are available at:

\* Kanagawa Prefecture DV Counseling Support Center [Japanese] (TEL. 045-313-0745) for English, Chinese, Korean, Spanish, Portuguese, Tagalog or Thai consultations::

(TEL.050-1501-2803) Mon-Sat 10:00am - 5:00pm

- \*Kawasaki Gender Equality Center [Hello Women's 110](TEL:044-811-8600)
- \* Kawasaki City Human Rights Ombudsman (TEL: 044-813-3111)
- \* Kawasaki International Center Consultations for Foreign Residents: (TEL: 044-435-7000) (Consultations available in English, Chinese, Korean, Spanish, Portuguese, Tagalog, and Japanese.)





### Extension of the period of stay for foreign nationals affected by the Great East Japan Earthquake

According to a Ministry of Justice public notice of March 16, 2011, the period of stay is extended to August 31, 2011 for foreign nationals for whom all of the following applied at the time of the March 11<sup>th</sup> earthquake:

- a) residing in Japan in possession of a status of residence.
- b) their period of stay is due to expire by August 30, 2011.
- c) they were in the disaster areas, or their registered places of residence are in the disaster areas.

This includes those cases where the foreign national was residing with a special provision on the period of stay at the time of this earthquake, and those cases where the foreign national whose registered place of residence was in the disaster area at the time of the occurrence of this earthquake and who was outside of Japan on a re-entry permit, re-enters Japan by August 30, 2011 (if re-entry was within the valid period of the permit).

※ For more information: Immigration Information Center (0570−013904、(IP,PHS,overseas:03−5796−7112)),
or your nearest regional immigration bureau (Yokohama District Immigration Office 045−769−1720、Kawasaki
Branch Office 044−965−0012)

# To the international students who returned home because of the Great East Japan Earthquake:

After the March 11<sup>th</sup> earthquake, a large number of international students departed from Japan, but being in a hurry, some left without obtaining re-entry permission.

Such students will need to apply for a new visa in order to start the new semester. In cooperation with the Ministry of Foreign Affairs, the necessary procedures have been simplified so they can return to Japan in time for the next semester, and they will be eligible to acquire a new visa from the Japanese embassy or consulate in as short a time as possible.



For more information, please contact the Consular Services Center – Visa Unit of the Ministry of Foreign Affairs (Tel: 03-5501-8431), or the nearest Japanese embassy or consulate.

# Confirming the Safety of Earthquake Victims (Inquiries on Departure Facts)

In order to confirm the safety of those persons who may have been hurt in the Great East Japan Earthquake, the Immigration Bureau of the Ministry of Justice will be responding to inquiries about whether or not foreign nationals have left Japan. Please give the following details in Japanese or English by phone, fax or e-mail:

Nationality, full name, date of birth, sex, place of residence (down to the municipality) of the foreign national; your nationality, full name, date of birth, sex, address/place of residence, contact telephone number (fax number), and the relationship between you and the subject foreign national.

● Contact: Immigration Information Management Office, General Affairs Division, Immigration Bureau, Ministry of Justice TEL 03-3592-8120 FAX 03-3592-8129 E-mail nyukan44@moj.go.jp

Kawasaki International Center: Foreign residents can get free advice and information 10-12am, 1-4pm

TEL 044-435-7000

English Monday - Saturday Chinese Tuesday, Wednesday, Friday

\_\_\_\_\_

Portuguese Tuesday, Friday Spanish Tuesday, Wednesday Korean Tuesday, Thursday Tagalog Tuesday, Wednesday

•Kawasaki Ward Office free counseling:

Language	Day	Hour
English	1st&3 <sup>rd</sup> Thursday	14:00-16:30
Chinese	1st& 3 <sup>rd</sup> Tuesday	14:00-16:30
Tagalog	1st& 3 <sup>rd</sup> Tuesday	9:30-12:00

·Asao Ward Office free counseling:

Language	Day	Hour
English	1st&3 <sup>rd</sup> Thursday	9:30-12:00
Chinese	1st& 3 <sup>rd</sup> Tuesday	9:30-12:00
Tagalog	1st&3 <sup>rd</sup> Wednesday	14:00-16:30

\* Free counseling services for foreigners on visa and other matters, with a lawyer who is a notary public (Gyouseishoshi) is available at Kawasaki International Center, 2<sup>nd</sup> floor Association Meeting Room. Next Available Counseling Session with the Gyouseishishi: May 15<sup>th</sup> (Sun), 14:00 – 16:00 (reservation required for an interpreter)